

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2011/684/PESK

tat-13 ta' Ottubru 2011

li temenda d-Deciżjoni 2011/273/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fid-9 ta' Mejju 2011, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2011/273/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja⁽¹⁾.
- (2) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni fis-Sirja, entità addizzjonali għandha tiġi soġġetta għall-miżuri restrittivi mnizzla fid-Deciżjoni 2011/273/PESK bil-hsieb li dik l-entità ma tithallix tuża fondi jew riżorsi ekonomiċi li attwalment huma proprjetà tagħha, miżmuma jew ikkontrollati minnha sabiex tagħti appoġġ finanzjarju lir-reġim Sirjan, filwaqt li fuq bażi temporanja tippermetti li fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati rċevuti sussegwentement minn dik l-entità jiġu użati b'rabta mal-finanzjament ta' kummerċ ma' persuni jew entitajiet mhux nominati.
- (3) Id-Deciżjoni 2011/273/PESK għandha tiġi emendata kif mehtiegħ.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/273/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:

(i) Paragrafu (1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri mehtiegħa għall-prevenzjoni tad-dhul fi, jew it-transitu minn ġewwa, it-territorji tagħhom tal-persuni responsabbli mir-repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja, ta' persuni li jibbenefikaw minn jew li jappoġġaw ir-reġim, u persuni assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Anness I.",

(ii) Paragrafu (8) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"8. Fil-każijiet fejn skont il-paragrafi 3, 4, 5, 6 u 7 Stat Membru jawtorizza d-dhul, jew it-transitu għal territorju tiegħu tal-persuni elenkati fl-Anness I, l-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata għall-fini li għaliha tkun inghatat u għall-persuni kkonċernati minnha.",

(2) L-Artikolu 4 huwa emendat kif ġej:

(i) Paragrafu (1) u (2) huma sostitwiti b'dan li ġej:

"1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu, huma proprjetà ta', miżmuma jew ikkontrollati mill-persuni responsabbli mir-repressjoni vjolenti kontra il-popolazzjoni ċivili fis-Sirja, persuni u entitajiet li jibbenefikaw minn jew li jappoġġaw ir-reġim, u persuni u entitajiet assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Annessi I u II, għandhom jiġu ffrizati.

2. L-ebda fond jew riżors ekonomiku ma għandu jsir disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għal benefiċċju ta', persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew entitajiet elenkati fl-Annessi I u II.";

(ii) Punt (a) tal-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) mehtiegħa biex jiġu sodisfatti l-htigijiet bażiċi tal-persuni elenkati fl-Annessi I u II u l-membri tal-familja dipendenti minnhom, inklużi pagamenti għal ikel, kera jew ipoteka, mediċini u trattament mediku, taxxi, primjums tal-assigurazzjoni, u hlasiġiet ta' servizzi pubbliċi";

(iii) Punt (a) tal-paragrafu 4(huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma s-suġġett ta' garanzija ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali stabbilita qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika jew entità msemmija fl-Artikolu 4(1) tkun giet inkluża fl-Annessi I u II, jew ta' sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali mogħtija qabel dik id-data";

(iv) Punt (c) tal-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(c) il-garanzija jew is-sentenza mhijjex għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika jew entità elenkati fl-Annessi I u II; u";

v) Is-segventi paragrafu ġie miżjud:

"5a. Il-paragrafu 1 ma għandux jipprevjeni entità nominata elenkata fl-Anness II, għal perijodu ta' xahrejn wara d-data tan-nomina tagħha, milli tagħmel pagament minn fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati rċevuti minn tali entità wara d-data tan-nomina tagħha, fejn tali hlas huwa dovut taht kuntratt b'rabta mal-finanzjament ta' kummerċ, bil-kondizzjoni li l-Istat Membru rilevanti jkun iddetermina li l-pagament ma jiġix irċevut direttament jew indirettament minn persuna jew entità msemmija fil-paragrafu 1.";

(1) ĠU L 121, 10.5.2011, p. 11.

(3) L-Artikolu 4a huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 4a

L-ebda pretensjoni, inkluża dik għal kumpens jew indenizz, jew kwalunkwe pretensjoni oħra ta' dan it-tip, bħal pretensjoni ta' tpaċija, multi jew pretensjoni koperta minn garanzija, pretensjonijiet għal estensjoni jew pagament ta' bond, garanzija finanzjarja, inklużi pretensjonijiet li jirriżultaw minn ittri ta' kreditu jew minn strumenti simili f'rabta ma' kwalunkwe kuntratt jew transazzjoni li t-twertiq tagħhom kien ġie affettwat, direttament jew indirettament, kompletament jew parzjalment, minhabba miżuri koperti minn din id-Deciżjoni, ma għandha tiġi konċessa lill-persuni jew l-entitajiet nominati elenkati fl-Annessi I u II, jew lil kwalunkwe persuna jew entità oħra fis-Sirja, inkluż il-Gvern tas-Sirja, il-korpi, il-korporazzjonijiet u l-aġenziji pubbliċi tiegħu, jew lil kwalunkwe persuna jew entità li tressaq pretensjoni permezz ta' jew għall-benefiċċju ta' kwalunkwe tali persuna jew entità.”;

(4) L-Artikolu 5(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-Kunsill, waqt li jaġixxi fuq proposta minn Stat Membru jew mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, għandu jistabbilixxi u jemenda l-listi fl-Annessi I u II.”;

(5) L-Artikolu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 6

1. L-Annessi I u II għandhom jinkludu r-raġunijiet għall-elenkar tal-persuni u l-entitajiet ikkonċernati.

2. L-Annessi I u II għandhom jinkludu wkoll, fejn disponibbli, l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu identifikati l-persuni jew l-entitajiet ikkonċernati. Fir-rigward tal-persuni, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, inklużi l-pseudonimi, id-data u l-post ta' twelid, iċ-ċittadinanza, in-numri tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz jekk magħruf, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward tal-entitajiet, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju.”.

Artikolu 2

L-Anness għad-Deciżjoni 2011/273/PESK għandu jsir l-Anness I.

Artikolu 3

L-Anness għal din id-Deciżjoni għandu jiżdied mad-Deciżjoni 2011/273/PESK bħala l-Anness II.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Ottubru 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

M. DOWGIELEWICZ

ANNEX

"ANNEX II

Lista ta' entitajiet imsemmija fl-Artikolu 4(1)

Entitajiet

| | Isem | Informazzjoni ta' identifikazzjoni | Raġunijiet | Data ta' inkluzjoni fil-lista |
|----|--------------------------|---|---|-------------------------------|
| 1. | Commercial Bank of Syria | <p>— Damascus Branch, P.O. Box 2231, Moawiya St., Damascus, Sirja;- P.O. Box 933, Yousef Azmeh Square, Damascus, Sirja;</p> <p>— Aleppo Branch, P.O. Box 2, Kastel Hajjarin St., Aleppo, Sirja;</p> <p>SWIFT/BIC CMSY SY DA; l-uffiċċji kollha fid-dinja</p> <p>Sit web: http://cbs-bank.sy/En-index.php Tel: +963 11 2218890 Fax: +963 11 2216975 amministrazzjoni ġenerali: dir.cbs@mail.sy</p> | Bank tal-istat li jipprovdi appoġġ finanzjarju lir-regim. | 13.10.2011" |